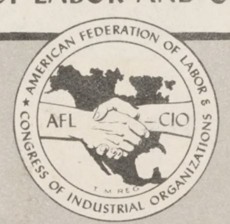
AMERICAN FEDERATION OF LABOR AND CONGRESS OF INDUSTRIAL ORGANIZATIONS

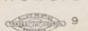
GEORGE MEANY
President

WM. F. SCHNITZLER
Secretary-Treasurer

JOHN W. LIVINGSTON
Director of Organization



AGRICULTURAL WORKERS ORGANIZING COMMITTEE
NORMAN SMITH, California Director
805 EAST WEBER AVENUE
STOCKTON 3, CALIFORNIA
HOward 6-0384



A todos los Braceros

Muchos de Ustedes han estádo trabajando solo uno o dos dias por semana, haciendo solamente bastante para pagar el borde. Cuando tratan de informarse de ésto, los patrones les dicen que los van a devolver para Mexico.

AQUI ESTÁ LO QUE NO LE DICE EL PATRON.
AQUI ESTÁN SUS DERECHOS.

¡EXIGA SUS DERECHOS!

1. Lea Articulo 10 de su contrato. Si no tiene una copia de su contrato, pida una. Ésto es lo que encontrará: su patron está exigido a darle trabajo tres-cuartos del tiempo. Ésto quiere decir 64 horas -- 8 DIAS ENTEROS DE TRABAJO CADA DOS SEMANAS. Si le dá menos trabajo que ésto, tiene que pagarle la misma cantidad que hubiera ganado si hubiera trabajado 64 horas.

   El patron les dirá que tengan "pacencia". Que habrá bastante trabajo la semana que entra. ¡Exiga sus derechos! Tiene derecho a pago justo cada semana. En Manteca, un grupo de braceros en el Campo Vielma, solamente tubieron 24 horas de trabajo en dos semanas. Cuando el Agricultural Workers Organizing Committee se dio cuenta, exigio una investigacíon por el gobierno. Ésos braceros ahora se les va pagar por todo el tiempo en que no se les dio oportunidad para trabajar. Usted tiene los mismos derechos.

2. 90% -- nueve de cada diez -- en cuadrillas de braceros en el Condado San Joaquin tienen derecho a siquiera $1.00 por hora, aunque estén trabajando por contrato. Si está pizcando frezas: siquiera $1.00 la hora. Si pizca tomates: siquiera $1.00 la hora. Y como tiene derechoa 64 horas de trabajo cada dos semanas, ésto quiere decir que como 90% de Ustedes deben estár ganando como $64 cada dos semanas, antes de deduccíones. Deduccíones no deben de aumentar a mas de $24.50 de borde y $1.90 por aseguranza. ¿Hizo menos de $37.60, libre, en su ultimo cheque? Si éste es el caso, su patron quebró la ley. ¡Demande sus derechos!

3. Su patron le tratá de espantar. Le dirá que lo mandarán a Mexico si pone quejas. Si hace el ésto, de nuevo está quebrando la ley. Si lo amenaza, y Usted se queja, el puede perder todos sus braceros.

   Pero el unico modo que puede ser protegido es que Usted le diga a la gente cuando le han quitado sus derechos. Hay gente que le quiere ayudar. Pero no pueden ayudar hasta que Usted les diga cuando necesita ayuda.

4. Lea Articulo 17 de su contrato. Si no tiene una copia, exiga una. Usted tiene el derecho de elejir a cualquier persona o organizacíon que Usted quiera, para ayudarle asegurar sus derechos en los Estados Unidos. El Agricultural Workers Organizing Committee ha ayudado cientos de braceros en los dos años pasados. Le puede ayudar a Usted. Si tiene alguna queja, trate de hallar un teléfono, y hable a uno de éstos numeros:
   Durante el dia, hable: HOward-6-0384
   En la noche, hable: HOward-5-9455 o HOward-4-9786

SU PATRON LE VA MENTIR TOCANTE LA UNIÓN. NO CREA SUS MENTIRAS. SOMOS TRABAJADORES AGRÍCOLAS UNIDOS. ¡TENEMOS QUE AYUDARNOS UNO AL OTRO!

AGRICULTURAL WORKERS ORGANIZING COMMITTEE

Oficinas:
805 E. Weber, Stockton   302 "J" St., Sacramento   707 "G" St., Modesto   1527 Dover, Delano
37 S. Center, Stockton   922 "E" St., Fresno   Bruce & Balfour, Strathmore
311 Lakeview, Bakersfield

700.88sp HPA/mlr, oeiu #26, afl - cio A/118 61